

# 《辛波絲卡》

## 书籍信息

版次：1

页数：221

字数：

印刷时间：2012年02月01日

开本：大32开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9789866249426

## 內容簡介

一九九六年諾貝爾文學獎得主，波蘭重量級女詩人  
因為有辛波絲卡，我們有了幾米的《向左走，向右走》  
也才能看到奇士勞斯基的電影《紅色情深》  
他們兩人都相信  
是一股突發的熱情讓他倆交會。  
這樣的篤定是美麗的，  
但變化無常更是美麗。  
既然從未見過面，所以他們確定  
彼此並無任何瓜葛。

[顯示全部信息](#)

## 作者簡介

辛波絲卡 (Wisława Szymborska)

一九二三年出生於波蘭。一九九六年諾貝爾文學獎得主。公認為當代最迷人、最偉大的女詩人之一。

譯者簡介

陳黎

本名陳膺文，一九五四年生，台灣花蓮人，台灣師大英語系畢業。著有詩集，散文集，音樂評介集等凡二十餘種。曾獲國家文藝獎，吳三連文藝獎，時報文學獎，聯合報文學獎，梁實秋文學獎翻譯獎，金鼎獎等。

張芬齡

台灣師大英語系畢業。著有評論集《現代詩啟示錄》等。與陳黎合譯有《拉丁美洲現代詩選》、《聶魯達詩精選集》、《當代世界詩抄》等十餘種。曾多次獲得梁實秋文學獎詩翻譯獎及散文翻譯獎。

## 目錄

009【導讀】種種荒謬與歡笑的可能——閱讀辛波絲卡 陳黎．張芬齡

輯一．呼喚雪人（1957）

028企圖

029有玩具氣球的靜物畫

032布魯各的兩隻猴子  
033然而  
036未進行的喜馬拉雅之旅  
輯二．鹽（1962）  
040博物館  
042旅行輓歌  
046不期而遇  
048金婚紀念日  
051寓言  
052魯本斯的女人  
[顯示全部信息](#)

## 前言

### 導讀

種種荒謬與歡笑的可能——閱讀辛波絲卡 文 / 陳黎．張芬齡

一九九六年諾貝爾文學獎得主辛波絲卡（Wisława Szymborska），一九二三年七月二日出生於波蘭西部小鎮布寧（Bnin），八歲時移居克拉科夫（Cracow），至今仍居住在這南方大城。她是第三位獲得諾貝爾文學獎的女詩人（前兩位是一九四五年智利的密絲特拉兒和一九六六年德國的沙克絲），第四位獲得諾貝爾文學獎的波蘭作家，也是當今波蘭最受歡迎的女詩人。她的詩作雖具高度的嚴謹性及嚴肅性，在波蘭卻擁有十分廣大的讀者。她一九七六年出版的詩集《巨大的數目》，第一刷一萬本在一週內即售光，這在詩壇真算是巨大的數目。

[顯示全部信息](#)

## 媒体评论

辛波絲卡是激發我最多最美麗靈感的詩人！

- - 幾米

我看到了 一見鍾情 。這首詩所表達的意念和《紅色情深》這部電影十分相近。於是我決定自己留下這本詩集。

- - 奇士勞斯基

## 金婚紀念日

水和火，一定有過天大的差異，  
一定曾互相偷取並且贈與  
情慾，攻擊彼此的差異。  
緊緊摟著，他們竊用、徵收對方  
如此之久  
終至懷裡擁著的只剩空氣——  
在閃電離去後，透明清澄。  
某一天，問題尚未提出便已有了回答。  
某一夜，他們透過沉默的本質，  
在黑暗中，猜測彼此的眼神。  
性別模糊，神祕感漸失，  
差異交會成雷同，  
一如所有的顏色都褪成了白色。  
這兩人誰被複製了，誰消失了？  
誰用兩種笑容微笑？  
誰的聲音替兩個聲音發言？  
誰為兩個頭點頭同意？

他們一定有過不同點，  
水和火，一定有過天大的差異，  
一定曾互相偷取並且贈與情慾，攻擊彼此的差異。緊緊摟著，他們竊用、徵收對方  
如此之久 終至懷裡擁著的只剩空氣—— 在閃電離去後，透明清澄。  
某一天，問題尚未提出便已有了回答。 某一夜，他們透過沉默的本質，  
在黑暗中，猜測彼此的眼神。 性別模糊，神祕感漸失， 差異交會成雷同，  
一如所有的顏色都褪成了白色。 這兩人誰被複製了，誰消失了？ 誰用兩種笑容微笑？  
誰的聲音替兩個聲音發言？ 誰為兩個頭點頭同意？ 誰的手勢把茶匙舉向唇邊？  
誰是剝皮者，誰被剝了皮？ 誰依然活著，誰已然逝去糾結於誰的掌紋中？  
漸漸的，凝望有了孿生兄弟。 熟稔是最好的母親—— 不偏袒任何一個孩子，  
幾乎分不清誰是誰。 在金婚紀念日，這個莊嚴的日子，  
他們兩人看到一隻鴿子飛到窗口歇腳。

[显示全部信息](#)

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)